






**ИВАН МАТЮХИН**

АВТОР КАНАЛА С 1,5 МЛН ПОДПИСЧИКОВ

**ВОТ ЭТО  
АНГЛИЙСКИЙ**

**ПО МУЛЬТИКАМ**

 **БОМБОРА**  
ИЗДАТЕЛЬСТВО  
Москва

УДК 811.111(075)  
ББК 81.2Англ-9  
М35

**Матюхин, Иван Александрович.**

М35      Вот это английский. По мультикам / Иван Матюхин. — Москва : Эксмо, 2026. — 224 с. : ил. — (ВОТ ЭТО английский: учим по интересам с Иваном Матюхиным).

ISBN 978-5-04-221884-2

Перед вами книга-проводник в мир английского, которая возвращает к любимым сценам из мультфильмов и превращает обучение в живой и увлекательный процесс. Внутри вы найдёте 20 фрагментов с разбором лексики, упражнениями, тестами и ответами, а также аудиоразбор от автора книги и канала «ВОТ ЭТО английский» Ивана Матюхина. Благодаря удобному формату вы сможете писать, отмечать новые слова и выражения прямо в книге, повторять материал в любое удобное время, а также заниматься вместе с детьми, знакомя их с героями вашего детства. Обо всем подробнее расскажет во введении сам автор. Приятного обучения!

**УДК 811.111(075)**  
**ББК 81.2Англ-9**

ISBN 978-5-04-221884-2

© Иван Матюхин, текст и иллюстрация на обложке, 2025  
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2026

# СОДЕРЖАНИЕ

|  |     |
|--|-----|
| От автора .....  | 6   |
| <b>Урок 1.</b> Ice Age (2002): The Sloth vs. Rhinos Showdown .....           | 9   |
| Ice Age (2002): The Pink Thing & The Odd Trio .....                          | 22  |
| <b>Урок 2.</b> Finding Nemo (2003): The Dream Home .....                     | 35  |
| Finding Nemo (2003): Fish Are Friends, Not Food .....                        | 45  |
| <b>Урок 3.</b> Madagascar (2005): A Whole New Beginning .....                | 57  |
| Madagascar (2005): You're Steak to Him .....                                 | 66  |
| <b>Урок 4.</b> Shrek (2001): Ogres Have Layers .....                         | 77  |
| Shrek (2001): Shrek vs. the World .....                                      | 89  |
| <b>Урок 5.</b> Kung Fu Panda (2008): A present .....                         | 101 |
| Kung Fu Panda (2008): There Is No Secret Ingredient .....                    | 111 |
| <b>Урок 6.</b> Cars (2006): Turn Right to Go Left .....                      | 119 |
| Cars (2006): They Quit on Me .....   | 128 |
| <b>Урок 7.</b> The Lion King (1994): The Circle of Life .....                | 140 |
| The Lion King (1994): The Weight of the Crown .....                          | 150 |
| <b>Урок 8.</b> Toy Story (1995): Panic, Ego & Reality .....                  | 162 |
| Toy Story (1995): Remember Who You Are .....                                 | 173 |
| <b>Урок 9.</b> The Incredibles (2004): Glory Days vs. Family Life .....      | 183 |
| The Incredibles (2004): When Everyone's Super .....                          | 194 |
| <b>Урок 10.</b> Ratatouille (2007): Wishful Thinking & Anyone Can Cook ..... | 204 |
| Ratatouille (2007): The Critic's Transformation .....                        | 213 |

# ОТ АВТОРА

Все время, пока я работал над этой книгой, у меня в голове крутилась одна мысль: «Это же мультики». Наверняка кто-то увидит книгу и подумает: «Так, надо купить такую ребенку». Но нет. Все эти мультфильмы снимались для взрослых — я совершенно серьезно.

Уже один только язык выдает это с головой: лексика, обороты, шутки: настолько сложные, что я до сих пор не понимаю, как дети вообще могут это воспринимать. Это не «упрощенные» тексты для малышей, а полноценные сценарии с нюансами, идиомами и шутками, рассчитанными на взрослую аудиторию, как будто это фильмы, а не мультики. Скорее всего, когда я был маленьким, я видел ровно то, что создатели хотели, чтобы я видел. А теперь замечаю все остальное: глубину, подтексты, философию.

Возьмем, к примеру, сцену из *Finding Nemo* (*В поисках Немо*), где акулы пытаются отказаться от поедания рыбы, — это же прямая отсылка к собраниям анонимных алкоголиков. Или серьезнейший монолог Антона Эго из *Ratatouille* (*Паматуй*) о критике, искусстве и смысле творчества, не говоря уже о том, что половина лексики там уровня С2. А кризис семейных отношений в *The Incredibles* (*Суперсемейка*) — это вообще отдельная взрослая драма, замаскированная под супергеройскую историю.

Большинство сцен, которые я выбрал, довольно глубокие и философские. Но это вовсе не значит, что вы не можете посмотреть свои любимые мультики вместе с детьми и рассказать им о смысле сцен, которые им еще непонятны, а заодно и позаниматься вместе английским языком!

Это уже вторая книга, и у меня был шанс кое-что изменить и улучшить.

Во-первых, теперь все примеры в секции «отрабатываем» оформлены в стиле самих произведений. Я постарался, чтобы разборы не выглядели как сухие учебные задания, а напоминали погружение в атмосферу мультфильмов с их интонациями, юмором и духом оригинала.

Во-вторых, я пересмотрел подход к выбору диалогов. Часто бывает так: сцена короткая, но диалог просто сногшибательный. Глубокий, насыщенный интересными словами и смыслами, но занимает буквально пару реплик. Бывает и наоборот: отличный момент вдруг прерывается бессмысленными вставками вроде *uh, oh* или длинным экшеном, который на бумаге совсем не работает и только ломает динамику текста. В первой книге я такие отрывки часто опускал: отдельно они казались слишком короткими или «рваными».

В этой книге я решил объединять такие отрывки, если они логически связаны между собой. Например, в *Cars (Тачки)* есть два коротких, но очень значимых диалога между Молнией МакКуином и Доком.

В первом Док учит Молнию водить, а тот еще не знает, что перед ним легендарный Хадсон Хорнет, его кумир детства. Во втором отрывке Молния находит кубки Дока и говорит с ним уже совсем по-другому — с уважением и пониманием.

Каждый из этих диалогов короткий, но оба важны для развития персонажей и сюжета. Персонажи те же, контекст один, поэтому я объединил их в один более объемный и цельный отрывок. Так стало и понятнее, и глубже.

В-третьих, я постарался еще ближе подойти к формату канала «ВОТ ЭТО английский»: теперь объяснения стали более живыми и динамичными. Я сразу комментирую фразы, показываю, как они реально используются в языке, и даю естественные примеры прямо по ходу разбора так, как если бы мы вместе смотрели сцену и я объяснял ее вам вживую.

Также, мультфильмы в этой книге расположены в порядке возрастания сложности — от более простых к самым сложным, если судить по уров-

ню лексики, а если какое-то слово или выражение встречается в книге только один раз, то в последующих отрывках оно уже не будет снова выделяться.

А еще! Все примеры и упражнения теперь оформлены в стиле того мультика, с которым мы работали до, чтобы атмосфера сохранялась даже после разбора отрывка.

Все, давайте читать, а то я сейчас пальцы отморожу печатать: Ледниковый период же!

УРОК

1

# ICE AGE (2002): THE SLOTH VS. RHINOS SHOWDOWN



Кадр из мультфильма «Ледниковый период», 2002.  
Режиссер Крис Уэдж, Blue Sky Studios, Disney+

 УРОВЕНЬ: ● B2

★ **Почему именно этот отрывок:** Ледниковый период идеален для начала книги: самый легкий из всего, что нам предстоит разобрать. Динамичная и остроумная сцена с шутками и идиомами, где простые выражения перемешаны с редкими и выразительными словами вроде *impale*.


 **Sid:** Just pretend that I'm not here.

 **Frank:** I wanted to hit him at full speed!


 **Carl:** That's ok, Frank. We'll have some fun with him.

 **Sid:** Don't let them impale me, please! I wanna live.


 **Manny:** Get off me.

 **Carl:** Come on, you're making a scene.

 **Frank:** We'll just take our furry piñata and go if you don't mind.

 **Manny:** Hey, buddy. If it's not them today, it's just someone else tomorrow.

 **Sid:** Well, I'd rather it not be today. OK?

 **Carl:** Look. We're gonna break your neck so you don't feel a thing. How's that?

 **Manny:** Wait a minute. I thought rhinos were vegetarians.



**Sid:** An excellent point.



**Manny:** Shut up.



**Carl:** Who says we're gonna eat him after we kill him?



**Frank:** Yeah, come on! Move it!



**Manny:** You know, I don't like animals that kill for pleasure.



**Carl:** Save it for a mammal that cares.



**Sid:** I'm a mammal that cares.



**Manny:** Ok, look. If either of you make it across that sinkhole in front of you, you get the sloth.



**Sid:** That's right, you losers. You take one step and you're dead. You were bluffing, huh?



**Manny:** Yeah. Yeah, that was a bluff.



# РАЗБИРАЕМ ПОДРОБНО

## Scene 1 Awkward Encounter

 **Sid:** Just **pretend**<sup>1</sup> that I'm not here.

 **Frank:** I wanted to hit him at **full speed**<sup>2</sup>!

 **Carl:** That's ok, Frank. We'll **have some fun**<sup>3</sup> with him.


 **Sid:** Don't let them **impale**<sup>4</sup> me, please! I wanna live.

<sup>1</sup>  **pretend** — притворяться; делать вид ● B1


→ Часто в разговорной речи: «Just pretend you didn't see anything».

<sup>2</sup>  **full speed** — букв. «полная скорость»; на всей скорости ● A2

→ Часто в восклицаниях: «He ran at full speed!»

<sup>3</sup>  **have some fun (with smb)** — «повеселиться (с кем-то)»; может значить и «поиздеваться» ● B1


→ Контекст задает тон: веселый или угрожающий.

<sup>4</sup>  **impale** — пронзить острым предметом ● C1


→ Редкое, но яркое слово часто в приключенческих фильмах.

## Scene 2 Argument Over Sid



 **Manny:** Get off<sup>5</sup> me.

 **Carl:** Come on, you're **making a scene**<sup>6</sup>.

 **Frank:** We'll just take our **furry**<sup>7</sup> **piñata**<sup>8</sup> and go if you don't mind.

<sup>5</sup>   **get off** — слезай; уберись с (кого-то/чего-то) ● A2



→ Очень частая команда: «Get off me / the couch / the car».

<sup>6</sup>   **make a scene** — устроить сцену, привлекать внимание ● B1

→ Обычно с негативным оттенком: «Stop making a scene in public».


<sup>7</sup>   **furry** — покрытый шерстью, пушистый ● A2

→ Про животных или костюмы: «a furry animal».

<sup>8</sup>   **piñata** — пиньята; игрушка с угощением внутри ● A2

→ Часто в шутовском смысле, как здесь: «мягкая игрушка, по которой можно бить».

## Scene 3 Facing the Threat

 **Manny:** Hey, **buddy**<sup>9</sup>. If it's not them today, it's just someone else tomorrow.

 **Sid:** Well, **I'd rather**<sup>10</sup> it not be today. OK?



**Carl:** Look. We're gonna **break your neck**<sup>11</sup> so you don't feel a thing. How's that?

<sup>9</sup> 🙌👤 **buddy** — друг, товарищ 🟡 A2

<sup>10</sup> 🎯😞 **I'd rather** — букв. «я бы предпочел»; значит «мне бы больше хотелось...» 🔵 B1

→ Частая мягкая форма выражения предпочтений или вежливого несогласия.

<sup>11</sup> 💥🦴 **break your neck** — сломать шею 🟣 B2

→ Часто в фильмах, угрожающе или в шутку.



#### Scene 4 🌿 Rhinos' Diet Debate



**Manny:** Wait a minute. I thought rhinos were **vegetarians**<sup>12</sup>.



**Sid:** An **excellent point**<sup>13</sup>.



**Manny:** **Shut up**<sup>14</sup>.

<sup>12</sup> 🌿🐘 **vegetarian** — вегетарианец 🟡 A2

→ Здесь про носорогов, которые обычно травоядные.

<sup>13</sup> 🌟💬 **excellent point** — отличное замечание / справедливо 🔵 B1

→ Часто в дискуссиях: «That's an excellent point».


<sup>14</sup> 😬🚫 **shut up** — замолчи, заткнись (грубо) 🟡 A2

→ В зависимости от тона может быть агрессивным или шутливым.

 **Scene 5**  **Code of the Wild**

 **Carl:** Who says we're gonna eat him after we kill him?

 **Frank:** Yeah, come on! **Move it**<sup>15</sup>!



 **Manny:** You know, I don't like animals that kill for **pleasure**<sup>16</sup>.

 **Carl:** **Save it**<sup>17</sup> for a **mammal**<sup>18</sup> that cares.



 **Sid:** I'm a **mammal** that cares.

<sup>15</sup>   **move it** — двигайся! пошевеливайся! ● B1



→ Приказ, часто в фильмах или армии: «Move it, soldier!»

<sup>16</sup>   **pleasure** — удовольствие ● B1

→ Здесь ради забавы, без необходимости.

<sup>17</sup>   **save it** — оставь при себе (свои слова) ● B1

→ Резко оборвать: «Save it, I don't wanna hear».

<sup>18</sup>   **mammal** — млекопитающее ● A2

→ Биологический термин, часто в мультиках про зверей.